

世界经典文学名著系列

格列佛游记



连环画出版社



世界经典文学名著系列

格列佛游记

Geliefo Youji

原著：〔英〕斯威夫特

改写：杨燕



连环画出版社

图书在版编目(CIP)数据

格列佛游记/(英)斯威夫特(Swift, J.)著;杨燕
改写. —北京:连环画出版社, 2006.6

(世界经典文学名著系列)

ISBN 7-5056-0781-2

I. 格... II. ①斯... ②杨... III. 长篇小说—英国
—近代—缩写本 IV. I561.44

中国版本图书馆CIP数据核字(2006)第055798号



世界经典文学名著系列

格列佛游记

Geliefo Youji

原著:[英]斯威夫特

改写:杨燕

绘画:段虹

封面画:刘振君

封面设计:奇艺堡图文

责任编辑:李雪竹

连环画出版社出版发行

(邮编 100735 北京北总布胡同 32 号)

廊坊市光达胶印厂印刷 新华书店经销

开本:880 毫米×1230 毫米 1/32 印张 5

字数:80 千字 插页:8

2006 年 8 月第 1 版 第 1 次印刷

ISBN 7-5056-0781-2

印数:1-5000 定价:8.80 元



内容简介

1699年，外科医生格列佛随船航行南太平洋，不幸中途遇险。格列佛死里逃生，漂到海岸上。当他苏醒过来的时候，惊讶地发现自己被细细的绳子捆住了，而周围都是比他小十二倍的“小人”。原来，他来到了小人国。后来，他又先后见识了有二十米高的“大人”，能召唤鬼魂的“巫人”，丑陋自私的“耶胡”，聪明而高贵的“慧骃”……该书通过格列佛之口，叙述了他周游各国的奇特经历。

《格列佛游记》成书于1726年左右，是英国18世纪杰出的讽刺作家乔纳森·斯威夫特（1667—1745）的代表作。他让读者以全新的眼光观察世界，并把自己放在主人公的位置上，反观自己，取笑自己，从此改变自己或愚蠢或讨厌的习俗。

《格列佛游记》一直是孩子们喜爱的小说，但是，如果只把它看作是一本儿童小说那就错了，作者要求他的读者严肃地思考他所生活在其中的那个世界。

世界经典文学名著系列

- | | |
|------------|----------------|
| 安徒生童话 | 钢铁是怎样炼成的 |
| 格林童话 | 契诃夫 |
| 一千零一夜 | 基督世界 |
| 鸟鸣 | 套中人 |
| 王尔德童话 | 童年——在人间——其父的人学 |
| 伊索寓言 | 小妇人 |
| 欧·亨利短篇小说 | 呼啸山庄 |
| 豪夫童话 | 莎士比亚喜剧 |
| 列那狐传奇 | 白与黑格 |
| 安徒生童话故事 | 德 |
| 金银岛 | 海底两万里 |
| 骑鹅旅行记 | 羊脂球 |
| 绿野仙踪 | 德伯家的丝 |
| 昆虫记 | 十日谈 |
| 彼得·潘 | 红与黑 |
| 柳林风声 | 福尔摩斯探案集 |
| 贝塔童话 | 红与黑 |
| 堂吉珂德 | 水浒传 |
| 丛林历险记 | 西游记 |
| 小英雄历险记 | 三国演义 |
| 神秘花园 | 聊斋志异 |
| 西线无战事 | 史记 |
| 汤姆·索亚历险记 | 福家将 |
| 爱的教育 | 封神演义 |
| 鲁宾逊漂流记 | 培根集 |
| 希腊神话 | 岳飞传 |
| 八十天环球旅行 | 神曲 |
| 凯撒多立德的冒险故事 | 喜鹊和儿 |
| 野天鹅 | 汤姆叔叔的小屋 |
| 野性的呼唤 | 小王子 |
| 莎士比亚喜剧 | 小鹿斑比 |
| 简·爱 | 巨人前 |
| 巴黎圣母院 | 绿野仙踪 |
| 包法利夫人 | 格列佛游记 |
| | 隐身人 |
| | 茶花女 |
| | 一个女和手 |
| | 苦儿流浪记 |
| | 小人使海格 |
| | 母亲 |
| | 基督山伯爵 |
| | 傲慢与偏见 |
| | 绿林英雄罗宾汉 |
| | 黑骏马 |
| | 高老头 |
| | 克雷洛夫寓言 |



格列佛游记

Galileo Youji

目录

M U L U

第一章	小人国被虏	1
第二章	小人国的见闻	9
第三章	两国开战	16
第四章	阴谋败露	20
第五章	离开小人国	25
第六章	闯入巨人国	30
第七章	我在皇宫的生活	43
第八章	几件惊险的事情	49
第九章	逃出巨人国	56
第十章	会飞的岛屿	66
第十一章	一些奇怪的发明	76
第十二章	鬼岛之旅	86



第十三章	奇异的风俗	92
第十四章	长生不老的人	96
第十五章	回家之旅	100
第十六章	是马还是人	105
第十七章	痛苦的食物问题	114
第十八章	我和马主人的交流	122
第十九章	我和马主人的争辩	130
第二十章	慧骃眼里的人类和耶胡	136
第二十一章	慧骃的优秀品质	140
第二十二章	离开慧骃国	144
第二十三章	回到英国	147





第一章 小人国被虏

我叫格列佛，在伦敦读书的时候，我就非常喜欢旅游，于是就学了好多有关航海、数学还有医学的知识。

后来，我经过恩师的推荐到“燕子号”商船去当了外科医生，开始了我的航海生涯。但是后来我又回到了伦敦，跟玛丽·勃尔顿小姐结了婚。婚后我们的生活一直过得很贫困，于是我就跟我的妻子商量继续航海，她也完全同意我的想法。打那以后，我就又开始在印度洋沿岸进行航行。我看到了各种各样的风俗人情，学会了多种语言，当然也挣了不少钱。但是，在最后一次航海中，我们的船只出事了。

那是初夏的一天，海上的雾非常大，一点儿都看不清前面的任何东西，而且还猛烈地刮着风，我们的船在风浪中艰难地前进着。



Galileo Youji

格列佛游记

“啊，礁石！”突然，水手休斯喊道。

“快点转舵，向左……”我也看见了，连忙喊道。

但是一切都已经来不及了，因为风实在是太大了，我们的船对着礁石直撞过去，“砰”的一声巨响，船身马上就裂开了。

“大家赶快拿救生艇，快点！”我向船员喊道，于是大家都连忙跳了上去。我们划啊划，过了一会儿，就筋疲力尽，再也划不动了。

“怎么办，格列佛？”大家绝望地看着我。

“别着急，我们会有办法的……”我的话还没有说完，突然又从北方刮来一阵狂风，一下子就把我们的救生艇给吹翻了！

“救命！救命！”我听见船员们在狂喊，但是我知道那是没有什么用的，汪洋大海除了我们根本就不会有其他人的。我放平了身子，听天由命地漂泊着，后来就渐渐失去了知觉，也不知道我的伙伴们怎么样了。

当我醒过来的时候，我发现自己已经被海浪推到了沙滩上。“感谢上帝！”我一阵惊喜，“这真是奇迹！我简直不相信我还活着。”

这时天已经亮了，我打算起身，可是发现我根本动弹

不得！

“天啊，这是谁干的？”我这才发现自己被紧紧地绑在地上了，从腋窝到大腿，还有手上，到处都绑着细细的绳子，像个大粽子一样。

过了一会儿，太阳渐渐升起来了，我听到周围人声鼎沸，可是我只能向天躺着，什么也看不见。接着，我感觉到好像有什么东西在我的大腿上蠕动。“应该是只螃蟹吧？”我想。它慢慢地从我的胸脯上面爬来，慢慢地来到我的下巴。我努力地往下瞟，当我看见那是什么的时候，我就呆住了。

“人。”我在心里喊道，“这么小的人！”他就只有我的中指差不多高，长相穿着却跟我们一模一样！要不是他会走会爬，我真的要认为他是一个小小的玩具了！

我仔细一看，他手里甚至还拿着一张小弓，肩上背着一个箭袋。同时，我觉得至少还有四十个人跟在他身后上来了，我不由得大吃一惊，吼叫了一声。

这可把他们吓得胆都裂了，回头就跑。不过他们好像都是一些非常勇敢的人，一会儿就都回来了。其中一个走到能够完全看见我整个脸孔的地方，用尖锐而清晰的声音喊道：“海琴那·代古尔！”其余的人也把这句话喊了几遍，但是我还是一点儿都听不懂。



Geliefo Youji

格列佛游记

于是我忍不住了，开始挣扎起来，想摆脱束缚，一用力，左手立刻就松开了。他们马上就大叫起来：“陶尔哥·封那比！”随后，我感到好像有百来支小小的箭射中了我的左手，像被针扎到一样痛。接着，他们又向空中乱射了一阵，有的箭落在我的脸上，我连忙捂住我的眼睛。他们又放了一阵箭，有人还试图用长矛来刺我的腰。幸好我穿着牛皮背心。

人好像越来越多了，我不敢动弹了，就静静地躺在地上。我听见我的耳朵边好像有人在干活，敲敲打打地一直忙活了四个小时左右，原来他们建造了一个高台。马上就有一人爬上来跟我对话。虽然我听不懂他说的到底是什么意思，但是我的态度非常和善。那是因为我实在是饿极了，我用手指着嘴巴表示我要东西吃。

他们好像都很聪明，马上就明白了我的意思。接着我的左右肋就架起了几条梯子，一百多个小人爬了上来，把盛满肉的篮子送到我的嘴边。肉的味道非常好，但就是太小了，一块就只有麻雀的翅膀那么大，我一口就要吃一篮。而面包很像一颗颗小小的子弹，我一口也要吃一篮。他们尽快地供应着，一边议论纷纷，对我的身躯和食量表示万分惊讶。接着，我觉得口渴了，就做势要水喝，他们就吊

起一些特大号的水桶，一桶又一桶地往我嘴巴里倒。

看到我表演了这几样奇迹，他们欢呼起来，在我的胸脯上手舞足蹈。我想他们是把我看成怪物了。

“难道我就这样被这些小小的人给绑着？”我一有了力气就想要获得自由了，看着那四五十个在我身上走来走去的小人，我真想一把把他们抓住，然后摔在地上。

“可是刚刚才吃了苦头，他们肯定还有更加厉害的手段吧？”我接着想，“况且，他们待我也还算不错，除了绑起来之外。”

还没有等我想好怎么办，我就昏昏欲睡了，什么都来不及做了。我这才明白，原来这些聪明的小人，早就在我的食物里放了安眠药水了。我隐隐约约地觉得他们用什么东西把我运走了。

四个小时以后，一件可笑的事情把我弄醒了。有两三个年轻的小伙子，可能是因为好奇，想看看我睡觉的样子，就偷偷地爬了上来，并把他们的短枪尖深深地伸入了我的鼻孔，像一根草一样弄得我发痒，于是我狠狠地打了个喷嚏，结果居然把这几个年轻人给震到地面了！他们“哎哟”地叫着，好久都起不来身子。我一阵大笑，同时发现自己躺在一种会动的机器上面，正在被缓缓地运向什么地方。我



Galiefo Youji

格列佛游记

很佩服这些小人，居然能创造出这么省力又有用的机器（后来他们告诉我那是建造皇宫时用来装石头的）。我的两旁各有五百名士兵，要是我一准备逃跑，他们就会马上射箭。

车子终于停了下来。我发现，前面是一座古庙，据说是全国最大的，他们决定让我住在那里面。“这还没有一个大号的狗笼子大！”我在心里一阵苦笑。他们用了九十一条链子，三十六把锁把我锁住了，那链子就只有妇女们的表链那样粗。

我看见好多人都围着看我，我的活动范围只有古庙附近的半英里左右，因为我被链子拖住了。我感到了前所未有的沮丧。我居然被这么一些小小的人给抓住了。

我站起来朝四下张望，周围的景色还真是不错，整整齐齐的田野就像我们的花园一样，中间还夹杂着树林，但是最高的树也不过才半米高。我看了看左面的城池，样子很像戏园子里的城池布景。

这时，他们的皇帝出现了，他骑着一匹马向我走来，后面跟着大批的卫队。他大概要比他的臣子高出我的一个指甲盖，我想在他们的国家，这已经是很不错了！他看上去非常威武英俊，仪表堂堂，很有一国之君的风范。服装非常简单朴素，式样介于亚洲式和欧洲式之间，当然是要

小了很多很多号的。来到我前面，他就停住了，手里拿着一把长剑，向我说着话，嗓音非常尖锐，但是很清晰。我礼貌地回答他，虽然彼此一个字也听不懂。大约过了两个小时左右，他们才全部离开。

我的身边驻扎了一支军队，他们的职责不仅仅是看守我，还要防止那些好奇的市民挨近我。我坐在地上的时候居然有人用箭来射我，还差点射中我的眼睛。带队的军官下令逮捕了六名罪魁，把他们送到我的手上任我处置。

“哈哈，干脆吓他们一下吧。”我觉得很好玩，于是就把五个小人放进口袋，剩下的一个捏在拇指和食指间，张开嘴巴，装作要恶狠狠地咬下去的样子，这可把他们所有的人都吓坏了！

“爱酷那·而尼！爱酷那！”他们大喊大叫着，一个个都非常害怕。

于是，我就把他放下了，还用小刀割断了那些人的绳子，把他们轻轻地送到地上。我注意到，无论是士兵还是老百姓，对我这一宽大的行为都表示非常感激，后来还传达给了朝廷。

到了晚上，我就爬进了我的“新家”，躺在硬硬的地上。就这样一直过了大概两个星期左右，皇帝终于命令他



Galiefo Youji

格列佛游记

的工匠给我准备了一张床，那是用他们的床拼起来的，足足用了600张。他们还用同样的方法给我缝制了床单、被子，还有毛毯，这下，我可开心了，终于可以睡个好觉了。

我到来的消息马上就传遍了整个国家，很多人从全国各地跑来看我，同时国王还多次召开会议，讨论采取什么样的措施来对待我。他们既怕我逃跑，又不能总把我关起来，因为我的伙食费太高了，可能会引起饥荒。把我毒死吧，这么大的尸体，发出的毒气足以造成全国瘟疫。正在他们商讨不定的时候，有两个军官报告了我放了市民的仁慈行为，这给大家带来了好印象，于是皇帝决定，不加害我了，还派了人来教我学习他们的语言。但是他们把我身上所有的东西都搜走了。

“这是什么？”他们看见我的手表、钱币还有小刀，一脸惊奇的样子。我也不知道怎么解释，就让他们拿走了。但是我还有一个秘密的口袋他们没有发现，里面藏了一副眼镜、一架袖珍望远镜，还有几件小玩意儿。



第二章 小人国的见闻

我非常想要获得自由，于是想尽一切办法来讨好那些小人。他们渐渐地就不再怕我了，有的甚至躲进我的头发里玩捉迷藏了。我一向就善于学习别的国家的语言，所以很快就能够运用他们的语言了，还知道这个国家叫做利立普特。

有一天，皇帝招待我欣赏他们国家的几种表演。我最喜欢看的是绳上跳舞。

这个表演与我们经常见到的踩钢丝之类的可不一样。它的表演者并不是艺人，而是一些想要当官的人或是想要得到皇帝宠幸的人。谁跳得最高，而且没有跌下来，谁就能获得官职。还有一些大官们也常常要表演这种技艺，目的是使皇帝相信他们并没有忘记这个本领。大家都认为，



Gelefo Youji

格列佛游记

财政大臣佛林纳普的技术最高，我曾亲眼见过他在一只安放在绳子上的木盘里一连翻了好几个跟斗，那绳子只有普通的包扎绳那么粗。

还有一种游戏是在重大的节日表演给皇帝和皇后看的。皇帝事先会准备好红黄绿三根丝线，分别代表一二三名。比赛开始时，皇帝手里拿着一根棍子，与地面平行，候选人员一个个依次跑上去。这可真是考验一个人眼力的时候呢，要是皇帝升起了棍子，你就得爬过去，要是皇帝放下了棍子，那么你必须跳过去。有时候还要来来回回钻来钻去好几趟。我心里想：“这可真难为了这些身材臃肿的大臣了。”

看了他们的表演，我就对皇帝说：“陛下，小民想出了一个好玩的表演，保管陛下没有见过，只是需要一些东西。”

“那你吩咐吧，要什么就有什么！”皇帝下令道。

“给我准备十三根两英尺长的木棍，还有一些结实点的绳子。”我说道。

立刻，六个士兵就用六辆由八匹马拉的马车运来了木棍。我先拿其中的九根摆成两个并列的四边形，然后又在四个角上横绑上四根木棍当护栏，并用绳子把我的手帕紧